

中华古典珍品

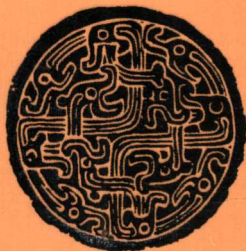
孟子

富贵不能淫，

贫贱不能移，

威武不能屈，

此之谓大丈夫。



黄山书社

中华古典珍品

孟子

孟轲 [战国]

首翔译注



黄山书社

图书在版编目(CIP)数据

孟子/(战国)孟轲著;首翔译注. —合肥:黄山书社,2005.6

(中华古典珍品系列/李明阳主编)

ISBN 7-80707-238-5

I. 孟... II. ①孟...②首... III. ①儒家②孟子—译文③孟子—注释 IV. B222.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 063409 号

中华古典珍品系列·孟子

首翔 译注

主 编:李明阳

责任编辑:任耕云

出版发行:黄山书社(合肥市金寨路 381 号)

邮政编码:230063

经 销:新华书店

印 刷:安徽省新华印刷股份有限公司

图书印装分公司

开 本:800×1230mm 1/32

印 张:5.875

字 数:120 千字

版 次:2005 年 7 月第 1 版 2005 年 7 月第 1 次印刷

标准书号:ISBN 7-80707-238-5

定 价:10.00 元

(本版图书凡有印刷、装订错误可向承印厂调换)

序 言

为弘扬中华民族传统文化,将博大精深的中华古典文学珍品介绍给广大青少年朋友和古文研读者,我们精选版本,重新整理,博采众家之长,并赋予作品新的理解、新的立意,将内涵不断延伸,将外延不断扩大,最终编纂成《中华古典珍品》系列,第一批 12 本顺利出版。

中华古典宝库涉及领域之广、内容之丰富、种类之繁多,远非我们所能面面俱到地兼收并蓄,所以我们收集的作品主要以流传久远并被当代社会及文学史广泛认可的佳作名著为主,意在使优秀作品能为当代读者所接受理解。为此我们注重选编、选译、选注及点评水平的提高,对作品中的疑难句段做重点注释,突出主题,显示特色。相信《中华古典珍品》系列会帮助有一般阅读能力的读者,加深对古典作品原著的理解,做到开卷有益。

本系列书的编排定位,以帮助读者达到精读为目的,同时充分考虑到读者的读书兴趣及经济承受能力,注重古典文学作品的通俗性及普及性,对部分章节有所删减充分体现轻松读书、娱乐读书的宗旨。

因我们水平有限,未能使案头工作更上层楼,不免心存遗憾。但可以欣慰的是我们努力了,见到了成果。相信广大读者能和我们一样,畅游于古典文学珍品的海洋,博览群书,充分享受人生这一大乐趣。

编者

2005.4

序

言



目 录

第一篇	1
梁惠王章句上	1
梁惠王章句下	20
第二篇	42
公孙丑章句上	42
公孙丑章句下	60
第三篇	68
滕文公章句上	68
滕文公章句下	83
第四篇	99
离娄章句上	99
离娄章句下	118
第五篇	125
万章章句上	125
万章章句下	141
第六篇	149
告子章句上	149
告子章句下	160
第七篇	163
尽心章句上	163
尽心章句下	177

目

录





第一篇(上) 梁惠王章句上^①

第一章

【原文】

孟子见梁惠王^②。王曰：“叟^③不远千里而来，亦^④将有利吾国乎？”

孟子对曰：“王何必曰利？亦有仁义而已矣。王曰‘何以利吾国’，大夫曰‘何以利吾家’，士、庶人曰‘何以利吾身’，上下交征^⑤利而国危矣。万乘之国^⑥，弑其君者必千乘之家^⑦；千乘之国，弑^⑧其君者必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣。苟为^⑨后义而先利，不夺不履^⑩。未有仁而遗其亲者也，未有义而后^⑪其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

【注释】 ①孟子的篇名和论语一样，摘取每篇开头的几个重要字眼来命名，没有别的意思。“章句”是汉代经学家及训诂家常用的字眼，是分析古书的章节句逗的意思。 ②梁惠王：即魏惠王，名罍(yīng)。惠是他的谥号，公元前370—319年在位，公元前362年，魏国将都城从安邑(今山西夏县西北)迁到大梁(今河南开封)，因而也被称为梁。他在即位最初二十多年之内，在战国诸雄中最为强大，因之第一个自封为王。 ③叟(sǒu)：对老年男子的尊称。 ④亦：只要。 ⑤交征：据赵岐注云：“征，取也。上取乎下，下取乎上，故曰交征。” ⑥万乘(shèng)之国：古时一车四马的兵车一辆叫一乘，古代的国家以兵车的多少来衡量国家的大小。万乘之国，指能出兵车万乘的国家。其下千乘、百乘以此类推。按古制规定：只有天子才能享有万乘，诸侯享有千乘、百乘不等。 ⑦千乘之家，百乘之家：古代的执政大夫有一定的封邑，封邑又叫采地，拥有这种封邑的大夫叫家。有封邑当然也有兵车。公卿的封邑大，可



以出兵车千乘,大夫的封邑小,可出兵车百乘。⑧弑(shì):违反等级规定,以下杀上,以卑杀尊叫做“弑”。⑨苟为:如果真是。

⑩不夺不餍:夺,篡夺。餍(yàn),满足。⑪后:据朱熹《集注》云:“不急也。”意思为不照顾,对……怠慢。

【译文】

孟子拜见梁惠王,惠王说:“老人家,您不辞千里地长途辛劳前来,将有什么高见,能使我国获利呢?”

孟子回答道:“大王为什么一开口就说‘利益’呢?只要有‘仁义’也就完全可以了。大王开口就说,怎样才能有利于我国?大夫们开口也说,怎样才对我的封地有利?全国一般的士人和老百姓开口也说,怎样才能有利于我自己?这样全国上下互相追逐利益,那国家就要发生危险。在一个拥有一万辆兵车的国家里,以下犯上杀掉他的国君的一定是拥有一千辆兵车的贵族。在一个拥有一千辆兵车的国家中,杀掉他的国君的一定是拥有一百辆兵车的贵族。在一个拥有一万辆兵车的国家中,贵族拥有兵车一千辆,在一个拥有一千辆兵车的国家中,贵族拥有兵车一百辆,这些贵族的产业和势力不能不说是很大了,如果大王把‘仁义’放在后面而先讲‘利益’,那这些贵族不把大王的产业夺去是永远不会满足的。反过来说,没有讲仁德的人会遗弃他的父母的,也没有讲义理的人会犯上作乱的。大王您只要讲仁义就足够了,为什么一定要讲利益呢?”

第二章

【原文】

孟子见梁惠王,王立于沼上^①,顾鸿雁、麋鹿^②,曰:“贤者^③亦乐此乎?”

孟子对曰:“贤者而后乐此,不贤者虽有此不乐也。《诗》云^④:‘经始^⑤灵台^⑥,经之营之,庶民攻^⑦之,不日成之。经始勿亟^⑧,庶民子来^⑨。王^⑩在灵囿,麋鹿攸伏^⑪。麋鹿濯濯^⑫,白鸟鹤鹤^⑬。王在灵



沼,于物^⑭鱼跃。’文王以民力为台为沼,而民欢乐之,谓其台曰‘灵台’,谓其沼曰‘灵沼’,乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐,故能乐也。《汤誓》^⑮曰:‘时日害丧?予及女偕亡^⑯。’民欲与之偕亡,虽有台池、鸟兽,岂能独乐哉?”

【注释】①沼(zhǎo)上:水塘。②鸿:大雁;麋:鹿的一种。③贤者:聪明正直的人。④《诗》云:此处十二句诗引自《诗经·大雅·灵台》中的第一、二章。这是一首歌颂周文王德行的诗歌。⑤经始:经营、筑作基业。⑥灵台:台名,故址在今陕西省西安西北鄠县以东。相传周文王时所造,由于百姓的协力修筑,很快落成,如有神灵相助,所以叫灵台。⑦攻:工作、修造的意思。⑧勿亟:是说文王不加督促,亟:同急。⑨子来:是说百姓就如同子女来为父母出力一样。⑩王:指周文王。⑪麋(yōu):母鹿。攸伏:是说母鹿安于它原来所在的地方,没有被惊动。⑫濯濯(zhuó):肥胖而有光泽的样子。⑬鹤鹤:形容羽毛洁白的样子。⑭于物(rèn):充满的意思。于,语首词,没有意义。⑮《汤誓》:《尚书》里的篇名。是伊尹辅佐商汤王讨伐夏桀王时的誓师词。⑯时:是,这个。害:读 hé,《尚书》原文作“曷”,何时。丧:灭亡。女:即汝,你,这里指夏桀。据《尚书大传》说,夏桀暴虐无道,大臣劝谏,他居然大耻地说:“上天有太阳,如同我拥有天下,太阳会灭亡吗?太阳毁灭了,我才会灭亡呢。”于是老百姓就冲着他说:“这个太阳什么时候毁灭呢?要是它会毁灭,那我们即使跟它一块灭亡也在所不惜。”民众对夏桀的暴虐怨恨到了极点。以上引《诗经》与《尚书》,是用周文王和夏桀一正一反的例子来说明与民同乐的道理。

【译文】

孟子见梁惠王。惠王站在池塘旁边,环看着周围的飞禽走兽说:“贤德的人也喜欢享受这些东西吗?”

孟子回答说:“人先有贤德后才能享受这些乐趣,不贤德的人虽然拥有了如此的一切,这种快乐也是无法享受的。《诗经》里是这样



说的：‘开始建灵台时，忙于测量与营造，大家齐心协力很快就建成了，文王说不用急，老百姓更加卖力，自动踊跃来修建灵台。文王到鹿苑中，母鹿安闲地卧着，长得又肥又美，瑞鹤羽毛洁白。文王到灵沼旁，满池的鱼儿一齐跳跃。’文王用老百姓的力量来修建高台和池塘，可是老百姓非常高兴，称高台为灵台，称池塘为灵池，还为文王的花园中有禽兽鱼鳖而感到高兴。古代的君王能和老百姓一同享受快乐，所以他能得到真正的快乐。《尚书·汤誓》中便记载着老百姓的怨歌：‘如今的太阳呀，你何时才能消亡啊，我宁愿跟你一同死去！’像夏桀这样的暴君使百姓怨恨到不想再活下去的程度，他纵然拥有高台池塘与飞禽走兽，难道能够独自享受快乐吗？”

第三章

【原文】

梁惠王曰：“寡人^①之于国也，尽心焉耳矣^②！河内^③凶^④，则移其民于河东^⑤，移其粟于河内，河东凶亦然。察邻国之政，无如寡人之用心者。邻国之民不加少^⑥，寡人之民不加多，何也？”

孟子对曰：“王好战，请以战喻：填然^⑦鼓之，兵刃^⑧既接，弃甲曳兵而走^⑨，或百步而后止，或五十步而后止，以五十步笑百步，则何如？”

曰：“不可；直^⑩不百步耳，是亦走也。”

曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。不违农时，谷不可胜^⑪食也；数罟不入洿池^⑫，鱼鳖不可胜食也；斧斤^⑬以时入山林，材木不可胜用也。谷与鱼鳖不可胜食，材木不可胜用，是使民养生丧死无憾也。养生丧死无憾，王道之始也。”

“五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣^⑭帛矣；鸡豚狗彘之畜^⑮，无失其时，七十者可以食肉矣；百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣；谨庠序^⑯之教，申^⑰之以孝悌之义，颁白^⑱者不负戴于道路矣。七十者衣帛食肉，黎民不饥不寒，然而不王^⑲者，未之有也。”



“狗彘食人食而不知检，途有饿莩^⑩而不知发，人死，则曰‘非我也，岁也。’是何异于刺人而杀之，曰‘非我也，兵也。’王无^⑪罪岁，斯天下之民至焉。”

【注释】①寡人：诸侯自我的谦称。②焉耳矣：三个句末语气词叠用，在于加重语气，表示恳挚的感情。③河内：指魏国黄河北岸的土地，今河南省济源县一带。④凶：指年岁饥荒。⑤河东：指魏国的河东地区，今山西安邑县一带。⑥加少：减少。

⑦填然：鼓声冬冬直响的样子。鼓：击鼓，名词作动词用。⑧兵：兵器。刃：锋利的刀。⑨曳(yè)兵：拖着兵器。走：跑，这指逃跑。⑩直：只不过。⑪胜：音 shēng，尽。⑫数(shuò)：密。罟(gǔ)：网。洿(wū)：低洼的地方。⑬斤：砍刀，古代常斤、斧连称。

⑭衣：yì，动词，穿。⑮豚(tún)：小猪。彘(zhì)：猪。畜：牲畜。

⑯庠序：古代的地方学校。商朝叫序，周朝叫庠。谨：认真办好。《礼记·学记》：“古之教者，家有塾，党有庠，术有序，国有学。”⑰申：一而再再而三叫申，这是用“反复训导”来翻译。⑱颁(bān)白：同“斑白”，花白头发的老人。⑲王(wàng)：拥有天下称王称帝，名词作动词用。⑳莩(piǎo)：同“殍”，饿死的人。㉑无：同毋，表禁止的副词。

【译文】

梁惠王说：“我对于治理国家，真是费尽了心思。河内地方如果发生灾荒，就把那里的灾民迁移到河东，同时还把河东的粮食运到河内赈济百姓。当河东发生灾荒时，我也是这样做。我曾经考察过邻国的君主办理政事，没有哪个像我这样尽心尽力的。但是，那些国家百姓们也并不见减少，我国的百姓并不见增多，这是什么缘故呢？”

孟子回答道：“大王您喜好打仗，就让我用打仗来打比方吧。战鼓隆隆，刀对刀枪对枪地搏斗，战败的士兵丢盔弃甲拖着武器逃跑，有的一口气跑了上百步才停下，有的一口气跑了五十来步住了脚。



跑了五十步的人因此而嘲笑跑了一百步的人怯懦，您觉得行不行呢？”

梁惠王说：“不行，那些嘲笑别人的士兵只不过没有逃跑到一百步罢了，但实质上同样是逃跑呀。”

孟子说：“大王您如果懂得这个道理，就不必去指望您国家的民众比邻国增多啦。如果在农民耕种收获的季节，不去征兵征工，妨碍生产，那么打下来的粮食就吃不完；如果密孔的鱼网不入池塘去捕鱼，那鱼鳖水产就吃不完；如果砍伐林木有一定的季节，那木材便用不尽。粮食和鱼鳖吃不完，木材用不尽，这样便使老百姓对生养死葬没有什么感到不满足。老百姓养生送死没有什么不满，这就是王道的开端。

“在五亩大小的住宅园旁，种植桑树，那么五十岁以上的人就可以穿着丝帛衣衫了；鸡鸭猪狗等家畜不失时节地繁殖饲养，那么七十岁以上的老人就可以经常吃到肉食了。一家人耕种百亩的田地，不要妨碍他们，几口人的家庭就会吃得饱饱的。认真地办好学校的教育，反复地宣讲孝敬长辈的道理，须发花白的老人们就不会肩背身扛地出现在道路上了。年满七十岁的人能穿上丝帛、吃上肉鱼，黎民百姓不挨饿受冻，做到了这些而不能使天下归服的，是从来没有的事。

“相反现在，富贵人家的猪狗吃着人吃的食物而不知道设法制止，路上出现了饿死的人而不知道赈济饥民，老百姓死了反而说‘这不是我的过错，是年成不好的缘故’，这种说法和拿着刀子杀了人，却说‘与我无关，是武器杀的’，又有什么不同呢？大王您要能够不归罪于年景的好坏，这样，普天下的老百姓便会涌向您这儿来了。”

第四章

【原文】

梁惠王曰：“寡人愿安承教^①。”



孟子对曰：“杀人以梃^②与刃，有以异乎？”

曰：“无以异也。”

“以刃与政，有以异乎^③？”

曰：“无以异也。”

曰：“庖有肥肉，厩^④有肥马，民有饥色，野有饿莩^⑤，此率^⑥兽而食人也。兽相食，且^⑦人恶之；为民父母行政，不免于率兽而食人，恶^⑧在其为民父母也？仲尼^⑨曰：‘始作俑者，其无后^⑩乎！’为其象人而用之也。如之何其使斯民饥而死也？”

【注释】①安：安心，乐意。承：接受。②梃(tǐng)：木棍。③这里省去了“曰”字，表示孟子的话是紧接着梁惠王的话而说的。

④庖(páo)：厨房。厩(jù)：马棚。⑤莩：尸首。⑥率：率领，驱赶。朱熹《集注》云：“厚敛于民以养禽兽，而使民饥以死，则无异于驱兽以食人矣。”⑦且：副词，尚且，依今天的词序，当作“人且恶之。”⑧恶^⑧在：何在。恶(wū)，何。⑨仲尼：孔子，字仲尼。⑩俑：古代用于殉葬的偶人。后：后裔。

【译文】

梁惠王对孟子说：“很乐意接受您的指教。”

孟子回答道：“杀人用木棍和刀剑，有什么不同吗？”

梁惠王说：“没有什么不同。”

孟子又问道：“用刀剑杀死人和用政治的手段害死人，有什么不同？”

梁惠王说：“也没有什么不同。”

孟子说：“现在你的厨房里有膘肥的肉，马棚里有肥壮的马，可是老百姓却面带饥色，野外躺着饿死的尸首，这无异于是在上位的人驱赶着兽类去吃人。野兽自相残食，尚且为人们所憎恶，而作为百姓的父母官，办理政事时，不免干出类似驱赶野兽去吃人的勾当来，那又怎么能做老百姓的父母官呢？孔子说：‘第一个用土偶木偶来作陪葬品的人，大概会绝灭后代吧！’因为用了像人形貌的木偶去



殉葬。如此说来,执政者又怎么能如此使老百姓饥饿至死呢?”

第五章

【原文】

梁惠王曰:“晋国,天下莫^①强焉,叟之所知也。及寡人之身,东败于齐^②,长子死焉^③;西丧地于秦七百里^④;南辱于楚^⑤。寡人耻之,愿比死者一洒^⑥之。如之何则可?”

孟子对曰:“地方百里而可以王。王如施仁政于民,省刑罚,薄税敛,深耕易耨^⑦,壮者以暇日修其孝悌忠信,入以事其父兄,出以事其长上,可使制挺以挾^⑧秦楚之坚甲利兵矣。

“彼夺其民时,使不得耕耨以养其父母,父母冻饿,兄弟妻子离散。彼陷溺^⑨其民,王往而征之,夫谁与王敌?故曰:‘仁者无敌^⑩。’王请勿疑!”

【注释】①晋国:指魏国。魏与韩、赵三家春秋时本是晋国的大夫,后来逐渐吞灭晋国其他世族,三分晋国。魏在战国初年曾因革新变法而称强一时。莫:这里指国家,所以是“没有国家”的意思。

②东败于齐:《史记·魏世家》载:魏惠王三十年攻打韩国,韩向齐国求救,齐宣王用孙臆的计谋,出兵救韩击魏,魏军在马陵中计大败,魏将庞涓自杀,统帅太子申被俘,下文“长子死焉”即指上,魏国从此一蹶不振。③长子死焉:指太子申被俘。④西丧地于秦七百里:指魏国屡败于秦,被迫割地求和,黄河天险的河西之地尽入秦国之手,即七百里。⑤南辱于楚:据《战国策·韩策》和《史记·楚世家》记载,梁惠王后元十一年(324年),楚国为了迫使魏国倒向它,插手魏国的王位继承,派柱国昭阳在襄陵打败魏军,夺取魏国的八座城邑。⑥比(bì):代替。一:集中全力地。洒:洒通洗,报仇雪耻的意思。⑦易耨(yí nòu):易,迅速。耨,耘田除草。⑧制:通掣(chè),提、拿。挾(tà):同打,打击。⑨陷溺(nì):朱熹《集注》云:“陷,陷于阱;溺,溺于水,暴虐之意。”⑩仁者无敌:是



句古语,加上“故曰”引来作结。

【译文】

梁惠王对孟子说:“魏国的强大,当时天下是没有哪个国家比得上,这是您老先生所知道的。但到了我这一代继承王位后,东面被齐国打败,连我的大儿子也阵亡;西边又败给秦国,丧失了河西之地七百里;南面还受到楚国的夺城之辱。我深感这是奇耻大辱,愿意替那些为国牺牲的人彻底雪耻报仇,你说要怎样才可以办到呢?”

孟子回答道:“国家不在大,只要有方圆百里的土地就可以实行仁政、受到百姓的爱戴。大王您如果能够对老百姓实施仁政,废除严刑酷法,减免苛捐杂税,叫百姓勤于农业,抓紧时机耕田除草;叫年轻人在农闲的日子修习孝顺父母、敬爱兄长、为人尽心竭力、待人忠诚的道理,在家里使用这些道德来事奉父兄,出外为官时便用来侍奉上级,这样做好了,老百姓就是拿起木棒也足以打败秦、楚的坚甲利兵了。

“秦、楚那些国家侵夺百姓的生产与休息的时间,使他们不能从事农耕来养活自己的父母,以至父母受冻挨饿,兄弟妻子东逃西散。那些国家的当政者使民众陷于水深火热之中,大王您派军队前往讨伐他们,又有谁能跟您大王对抗呢? 所以有句名言:‘仁德的人是无敌于天下的。’大王啊,请您采纳仁政,不要犹豫和怀疑。”

第六章

【原文】

孟子见梁襄王^①,出,语^②人曰:“望之不似人君,就之^③而不见所畏焉。卒^④然问曰:‘天下恶乎^⑤定?’吾对曰:‘定于一。’”

“孰能一之?’对曰:‘不嗜杀人者能一之。’”

“孰能与^⑥之?’对曰:‘天下莫不与也。王知夫苗乎?七八月^⑦之间旱,则苗槁矣。天油然作云,沛然下雨,则苗浡然^⑧兴之矣。其如是,孰能御之?今夫天下之人牧^⑨,未有不嗜杀人者也。如有不嗜



杀人者，则天下之民皆引领^⑩而望之矣。诚如是也，民归之，由^⑪水之就下，沛然谁能御之？”

【注释】 ①梁襄王：即魏襄王，名嗣，魏惠王的儿子，公元前318—前296年在位，襄是他死后的谥号。 ②语(yù)：告诉，对人说。 ③就之：接近。 ④卒：通猝(cù)，突然。 ⑤恶(wū)乎：怎样、如何。 ⑥与：此处为“归顺”之意。 ⑦七八月：这是用周代的历法。相当于今天夏历的五六月，这时正是禾苗需要雨水的时候。 ⑧沛(bó)然：蓬蓬勃勃生长的样子。 ⑨人牧：管理百姓的人，指国君。牧，收养，引申为管理。 ⑩引领：伸长脖子。领，即脖子。 ⑪由：通“犹”，好像。

【译文】

孟子拜见梁襄王，出来之后，对别人说：“远远看上去不像个国君的样子；走到跟前，也觉察不出能使人敬畏的地方。见了我后，突然问道：‘天下如何才能安定呢？’我回答说：‘统一才能安定。’他又问道：‘谁能统一天下呢？’我对他说：‘不嗜好杀人的国君就能统一天下。’

“他又问道：‘谁会跟随他呢？’我回答：‘天下没有哪个不跟随他的。大王您知道禾苗生长吗？当七八月间一遇上干旱无雨，禾苗就会枯萎；假如一旦天上布满乌云，又下起大雨，禾苗就又猛然茂盛生长起来了。像这样，什么力量能遏止它生长呢？如今天下各国的君主，没有不嗜好杀人的。如果有位不嗜好杀人的君主，那天下的老百姓，就都会伸长脖子来盼望跟随他。如果真能如此，老百姓归顺于他，就好像自上向下奔流的河水，汹涌澎湃，谁又能阻挡得了他们呢？’”

第七章

【原文】

齐宣王^①问曰：“齐桓、晋文^②之事，可得闻乎？”



孟子对曰：“仲尼之徒，无道桓、文之事者，是以后世无传焉，臣未之闻也。无以，则王乎？”

曰：“德何如则可以王矣？”

曰：“保^③民而王，莫之能御也。”

曰：“若寡人者，可以保民乎哉？”

曰：“可。”

曰：“何由知吾可也？”

曰：“臣闻之胡龁曰^④，王坐于堂上，有牵牛而过堂下者，王见之，曰：‘牛何之？’对曰：‘将以衅钟^⑤。’王曰：‘舍之！吾不忍其觥觫^⑥，若无罪而就死地。’对曰：‘然则废衅钟与？’曰：‘何可废也？以羊易之！’不识有诸？”

曰：“有之。”

曰：“是心足以王矣。百姓皆以王为爱^⑦也，臣固知王之不忍也。”

王曰：“然，诚有百姓者，齐国虽褊小^⑧，吾何爱一牛？即不忍其觥觫，若无罪而就死地，故以羊易之也。”

曰：“王无异^⑨于百姓之以王为爱也。以小易大，彼恶知之？王若隐其无罪而就死地，则牛羊何择焉？”

王笑曰：“是诚何心哉？我非爱其财而易之以羊也，宜乎百姓之谓我爱也。”

曰：“无伤^⑩也，是乃仁术^⑪也，见牛未见羊也。君子^⑫之于禽兽也，见其生，不忍见其死；闻其声，不忍食其肉。是以君子远庖厨也。”

王说^⑬曰：“《诗》云：‘他人有心，予忖度^⑭之。’夫子之谓也。夫我乃行之，反而求之，不得吾心。夫子言之，于我心有戚戚焉。此心之所以合于王者，何也？”

曰：“有复于王者曰：‘吾力足以举百钧^⑮，而不足以举一羽；明足以察秋毫之末^⑯，而不见舆薪。’则王许之乎？”



曰：“否。”

“今恩足以及禽兽，而功不至于百姓者，独何与？然则一羽之不能举，为不用力焉；舆薪之不见，为不用明焉；百姓之不见保，为不用恩焉。故王之不王，不为也，非不能也。”

曰：“不为者与不能者之形何以异？”

曰：“挟太山以超北海，语人曰：‘我不能。’是诚不能也。为长者折枝^⑦，语人曰：‘我不能。’是不为也，非不能也。故王之不王，非挟太山以超北海之类也；王之不王，是折枝之类也。”

“老吾老，以及人之老^⑧；幼吾幼，以及人之幼，天下可运于掌。《诗》云：‘刑于寡妻，至于兄弟，以御于家^⑨邦。’言举斯心加诸彼而已。故推恩足以保四海，不推恩无以保妻子。古之人所以大过人者，无他焉，善推其所为而已矣。今恩足以及禽兽，而功不至于百姓者，独何与？”

“权^⑩，然后知轻重；度，然后知长短。物皆然，心为甚。王请度之！”

“抑王兴甲兵，危士臣，构怨于诸侯，然后快于心与？”

王曰：“否，吾何快于是？将以求吾所大欲也。”

曰：“王之所大欲，可得闻与？”

王笑而不言。

曰：“为肥甘不足于口与？轻暖不足于体与？抑为采色不足视于目与？声音不足听于耳与？便嬖^⑪不足使令于前与？王之诸臣皆足以供之，而王岂为是哉？”

曰：“否，吾不为是也。”

曰：“然则王之所大欲可知已，欲辟土地，朝秦楚，莅中国^⑫而抚四夷也。以若所为，求若所欲，犹缘木而求鱼也。”

王曰：“若是其甚与？”

曰：“殆有甚焉。缘木求鱼，虽不得鱼，无后灾；以若所为，求若所欲，尽心力而为之，后必有灾。”